

## Imprimatur

Phú Cường, ngày 28 tháng 8 năm 2005

+ Phêrô TRẦN ĐÌNH TỨ

Giám mục Phú Cường

Đặc trách Phụng Vụ/HĐGMVN

# Bộ Lễ Ca Lênh Đèn 3

(Theo bản dịch mới 2006)

## Kinh Thương Xót

2/4 time signature, treble and bass staves.

Chords: C, Dm, G, F, C.

Text: Xin Chúa, xin thương xót chúng con. Xin thương xót chúng con

Xin Chúa, xin thương xót chúng con. Xin Chúa xin

2/4 time signature, treble and bass staves.

Chords: Am, E7.

Text: Xin Chúa Ki-tô Xin thương xót chúng

Chúa Ki-tô xin thương xót chúng con, thương đoàn

2/4 time signature, treble and bass staves.

Chords: Am, F, E, Am, D7, G, C.

Text: con. Xin Chúa Ki-tô xin thương xót chúng con. Xin Chúa, xin thương xót chúng

con. Xin Chúa Ki-tô xin thương xót chúng con.. Xin Chúa  
đoàn

G Am Dm G<sup>7</sup> C

xin thương xót chúng con.  
 xin thương xót chúng con, thương xót chúng con.  
 xin thương xót chúng con, nguyện xin thương xót chúng con.

**Kinh Vinh Danh**

Vinh danh Thiên Chúa trên các tầng trời.

C G<sup>9</sup> C F Am G F

Và bình an dưới thế, cho người thiện tâm.  
 Và bình an dưới trần cho người chính tâm. Chúng con ca ngợi Chúa.

D<sup>7</sup> G E

con chúc tụng Chúa. Chúng con tôn vinh Chúa. Chúng

Chúng con thờ lạy Chúa. Đoàn con tôn vinh Ngài. Chúng

C Am Dm D G<sup>7</sup> C Am

con cảm tạ Chúa, vì vinh quang cao cả Chúa. Lạy Chúa là Thiên  
 con cảm tạ Chúa vì vinh quang cao cả Chúa. Chúa

A musical score for a hymn. The top staff is a soprano vocal line with lyrics in Vietnamese. The bottom staff is a basso continuo line with sustained notes and harmonic support. The score includes chord symbols (C, Dm, G, F, G, C) above the top staff, indicating harmonic progression.

Chúa, là Vua trên trời là Chúa Cha toàn năng.  
là Thiên Chúa là Vua trên trời là Chúa Cha toàn năng.

Musical notation for the first line of the hymn 'Lạy Chúa Giê-su'. The notation consists of a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The melody is composed of eighth and sixteenth notes on the G, B, D, E, and F# strings. The lyrics 'DUO: Lạy Con Một Thiên Chúa Chúa Giê-su' are written below the staff.

The musical score consists of a single staff in common time with a treble clef. It features seven chords: G, G<sup>7</sup>, C, F, E, Dm, and G. The lyrics are written below the staff: "Chúa, là Chiến Thiên Chúa là Con Đức Chúa Cha. Chúa xóa tội trần gian." The melody is simple, with most notes being quarter notes or eighth notes.

+ Am E<sup>7</sup> - F Dm G

A musical score for piano and bass. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The chords are labeled above the staff: Am, E<sup>7</sup>, F, Dm, and G. The lyrics "xin thương xót chúng con." are centered below the E<sup>7</sup> chord. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The bass notes correspond to the chords above them.

Xin thương xót chúng con, thương đoàn con. Chúa xóa tội trần gian

Xin nhậm lời chung con cầu khẩn.  
Chúa ngự bên nhậm lời đoàn con cầu khẩn. Chúa ngự bên hữu

G7 Dm G7 C C7 F G

hữu Đức Chúa Cha  
xin thương xót chúng con. Vì lạy Chúa Giê-su Ki-

cùng Cha xin thương xót  
đoàn con.

C C7 F Am Dm Am

tô  
Chỉ có Chúa là Chúa, chỉ có Chúa là Đấng Tối

Chỉ có Chúa là Đấng Thánh.

C D7 G Am Dm G C F

Cao. Cùng Đức Chúa Thánh Thần trong vinh quang Đức Chúa Cha. A - men!

Cao. Cùng Đức Chúa Thánh Thần trong vinh quang của Cha. A - men!

## Thánh! Thánh! Thánh!

C F C Em7

Thánh! Thánh! Thánh!  
Thánh! Chúa là Thiên Chúa các đạo

Thánh! Thánh, Thánh! Thánh!  
Ngài là Thiên Chúa các đạo

Am G C

binh, trời đất đầy vinh quang Chúa.  
binh. Đất trời đầy vinh quang Chúa.  
Chúa trên các tầng trời.  
Hoan hô Chúa trên trời. Chúc tụng Đấng ngự đến.  
Chúc đến  
tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa.  
Hoan hô Chúa trên trời.

# Lạy Chiên Thiên Chúa

Musical score for the hymn "Lạy Thiên Chúa". The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, 2/4 time, and the bottom staff is in bass clef, 2/4 time. The lyrics are written below the notes. The chords indicated above the top staff are C, F, Dm, G, C, Dm, and G.

Lạy Chiên Thiên Chúa Đáng xóa tội trần gian. Xin thương xót chúng con.

C                      Dm                      G                      C                      F

Đấng xóa tội trần gian.

*Lạy Chiên Thiên Chúa*                      *xin thương xót chúng*

E<sup>7</sup>                      Am                      C                      Dm

xin thương xót chúng con. Lạy Chiên Thiên Chúa Đấng xóa tội trần

*con, thương đoàn*                      *con.*

G                      C                      Em<sup>7</sup>                      Am                      Dm                      G<sup>7</sup>                      C

gian xin ban bình an, bình an, ban bình an cho chúng con.

*Lạy Chiên Thiên Chúa*                      *xin ban bình an,*                      *xin ban cho chúng con.*